



Supply of Bio-Degradable Garbage Bags (size 15"x22" & 21"x24") to the RBI's Residential colonies in Jaipur.

Reserve Bank of India, Jaipur invites tender for **"Supply of Bio-Degradable Garbage Bags" (size 15"x22" & 21"x24") to the RBI's Residential colonies in Jaipur.** The tendering would be done through off line mode. The Schedule of Tender is as follows:

a). Tender Name	Supply of Bio-Degradable Garbage Bags (size 15"x22" & 21"x24") to the RBI's Residential colonies in Jaipur.
b). Mode of Tender	Off-line tender (Part I - Techno-Commercial Bid and Part II - Price Bid through offline mode)
c). Date of Starting of Tender for submission of offline Techno-Commercial Bid and price Bid.	August 13, 2021 after 1000 hrs
d). Date of closing of offline tender for submission of Techno-Commercial Bid & Price Bid	September 06, 2021 up to 1430 hrs
e). Date & time of opening of Part-I (i.e. Techno-Commercial Bid)	September 06, 2021 after 1500 hrs
Date & Time of opening of Part- II (i.e. Price Bid)	Will be informed Separately

Applicants intend to apply will have to satisfy the Bank by furnishing documentary evidence in support of their possessing required eligibility and in the event of their failure to do so, the Bank reserves the right to reject their candidature.

Any amendments / corrigendum to the tender, if any, issued in future will be notified through RBI's official website www.rbi.org.in.



**Reserve Bank of India
Estate Department
Jaipur**

Name of the tender

**Supply of Bio-Degradable Garbage Bags (size 15"x22" & 21"x24") to the RBI's
Residential colonies in Jaipur.**

Part I

Techno-Commercial Bid

Name of Bidder:.....

Address:.....

Telephone no:.....

Email Address:.....

Last Date and time of submission of bid/tender: **September 06, 2021 upto 02:30 PM**

Note: Part I and Part II are required to be submitted in different-different envelope and both these envelopes must be kept in another envelope.

Reserve Bank of India (RBI)	
Estate Department	
Jaipur	
Tender: Part I/ Techno-Commercial Bid	
Section I : Commercial Conditions	
1.1	Name of work: RBI JAIPUR invites tender for “ Supply of Bio-Degradable Garbage Bags (size 15”x22” & 21”x24”) to the RBI’s Residential colonies in Jaipur ” in two Parts from eligible bidders.
1.1.1	Estimated cost of work: Rs. 4,65,000/- (Rs. Four Lakh sixty five thousand only) for 12 months.
1.1.2	Validity of quoted rates: The period of contract will be up to March 31, 2022 from date of award of work (issue of the work order) as per laid down contractual obligations (The Tender along with the prices shall remain valid initially for a period upto March 31, 2022 from the date of opening of technical bid).
1.1.3	Last date and time of submission of tender (The tender received thereafter shall not be entertained in any circumstances). : September 06, 2021 upto 02:30 PM
1.1.4	Date and time of opening of Part I of tender: September 06, 2021 at 03:00 PM
1.1.5	Date and time of opening of Part II of the tender: Will be informed separately
1.1.6	Contact person for clarification: (Name, Email, Mobile): Amit Kumar Singh Mob- 9807784577 email- akumarsingh@rbi.org.in
1.1.7	Eligibility Criteria: <ol style="list-style-type: none"> Minimum 3 years of experience in the field of undertaking similar works at large office buildings / commercial Estate / industrial houses/Government organization/PSU's. <p style="text-align: center;">AND</p> <ol style="list-style-type: none"> Have executed successfully similar works (clear exactly) from the date of issue of Tender individually costing as under: (work order of executed work need to attached) Three works each costing not less than 40 % of the estimated cost OR Two works each costing not less than 50 % of the estimated cost OR One work costing not less than 80 % of the estimated cost <p style="text-align: center;">AND</p> <ol style="list-style-type: none"> Have a minimum yearly turnover of 100 % of the estimated cost during the last 3 years. Bidder should submit a copy of total turnover during last three years i.e.2018-19, 2019-20 and 2020-21. <ol style="list-style-type: none"> Full-fledged service setup should be available for the specified job at Jaipur.
1.2	Tendering Process: The tender documents shall be uploaded on RBI's official website www.rbi.org.in and forwarded to approved list of vendors through email. All corrigendum, addendum and further communication shall be notified through RBI's official website. The tenders for the above work in two parts i.e. Part I contains technical specifications & terms and conditions. Part II contains only rates of items. Tender shall be submitted in tender box situated at Estate Department/ Reception Ground Floor, Reserve Bank of India, Tonk Road, Jaipur-302004. Please note that Part I and Part II should be in different – different envelop, super scribed Part I /II, Tender Name. Both these envelops should be put in another one envelop addressing to Regional Director, Reserve Bank of India, Estate Department, Jaipur along with name of tender.

1.3	<p>Part II (Financial bid): Part I will be opened the date and time mentioned above. No deviation will be accepted in Part I of tender. If firm put deviation in the tender. Their tender will be out rightly rejected. Part II of such tender will be returned back. Part II will be opened for those bidders who qualified in Part I of the tender. Lowest quoted amount in the Part II will be declared L1 bidder/successful bidder and tender will be awarded to them.</p> <p>The Bank discourages the stipulation of any additional conditions by the tenderer. However, after opening of Part I any clarification/conditions etc. if any, will be examined and after discussions with all the tenderers, the conditions that are accepted to the Bank will be intimated to the tenderers. All the tenderers can quote a percentage above or below their tendered amount already submitted in part II. The quoting of such as a percentage above or below their tendered amount shall have a definite bearing on the condition/s the tenderers have to withdraw or additional benefit liable to be received as per the condition accepted by the Bank. The letter containing the tenderer's quoting percentage above or below their quoted tendered amount should be submitted in sealed cover on or before date fixed by Estate Department subsequently and advised to the tenderers. This letter together with already submitted tendered rate shall be called Part II, will be opened in presence of the representatives of firms on the due date advised.</p>										
1.3.1	If, in the price quoted by a bidder, there is discrepancy between the unit price and the total price (which is obtained by multiplying the unit price by the quantity), the unit price shall prevail and the total price corrected accordingly, unless the Bank feels that the bidder has made a mistake in placing the decimal point in the unit price, in this case the total price as quoted shall prevail over the unit price and the unit price corrected accordingly.										
1.3.2	If there is an error in a total price, which has been worked out through addition and / or subtraction of subtotals, the subtotals shall prevail and the total corrected; and										
1.3.3	In case of any item rate are not filled / found blank. Bank shall take highest quoted rates among the bidders for evaluation for such item rates and lowest quoted rates shall be payable to bidder for such item, in case this bidder is declared L1 bidder.										
1.4	The rates quoted in Part II of tender shall be firm and shall include charges of GST, levies, consumables, labour, transport etc.										
1.5	Validity of tender: The tenders shall be valid for acceptance by the Bank for a period of 90 days from the date of opening of Part I of tender.										
1.6	<p>Signing of Contract Agreement</p> <p>The successful bidder shall be bound to implement the Contract within 14 days from the date of work order. The cost of necessary stamp paper (Rs 500) for execution of the agreement shall be borne by the Bidder. The format of agreement is attached at annexure-I.</p>										
1.7	Duration of Contract: The period of contract will be up to March 31, 2022 from date of award of work (issue of the work order). Further it can be extended upto 2 years on discretion of Bank provided services rendered by the vendor is satisfactory.										
1.8	<p>New Rate for Renewal of Contract: While renewing the contract amount will be arrived at based on following formula.</p> <table border="1"> <tr> <td colspan="2">$A_C = A_P * 100 ((EPI_C - EPI_P) / EPI_P)$</td></tr> <tr> <td>$A_P$</td><td>The contract amount for the previous year per month</td></tr> <tr> <td>EPI_C</td><td>Wholesale Price Index for Plastic bag 3 months prior to the commencement date of contract for the current year.</td></tr> <tr> <td>EPI_P</td><td>Wholesale Price Index for Plastic bag 3 months prior to the commencement date of contract for the previous year.</td></tr> <tr> <td>A_C</td><td>The contract amount for the current year. As per above formula</td></tr> </table>	$A_C = A_P * 100 ((EPI_C - EPI_P) / EPI_P)$		A_P	The contract amount for the previous year per month	EPI_C	Wholesale Price Index for Plastic bag 3 months prior to the commencement date of contract for the current year.	EPI_P	Wholesale Price Index for Plastic bag 3 months prior to the commencement date of contract for the previous year.	A_C	The contract amount for the current year. As per above formula
$A_C = A_P * 100 ((EPI_C - EPI_P) / EPI_P)$											
A_P	The contract amount for the previous year per month										
EPI_C	Wholesale Price Index for Plastic bag 3 months prior to the commencement date of contract for the current year.										
EPI_P	Wholesale Price Index for Plastic bag 3 months prior to the commencement date of contract for the previous year.										
A_C	The contract amount for the current year. As per above formula										

1.9	<p><u>Non-Disclosure clause:</u> The Bidder shall not disclose directly or indirectly any information, materials and details of the Bank's infrastructure/systems/equipment etc., which may come to the possession or knowledge of the Bidder during the course of discharging its contractual obligations in connection with this agreement, to any third party and shall at all times hold the same in strictest confidence. The Bidder shall treat the details of the contract as private and confidential, except to the extent necessary to carry out the obligations under it or to comply with applicable laws. The Bidder shall not publish, permit to be published, or disclose any particulars of the works in any trade or technical paper or elsewhere without the previous written consent of the Employer. The Bidder shall indemnify the Employer for any loss suffered by the Employer as a result of disclosure of any confidential information. Failure to observe the above shall be treated as breach of contract on the part of the Bidder and the Employer shall be entitled to claim damages and pursue legal remedies. The Bidder shall take all appropriate actions with respect to its employees to ensure that the obligations of non-disclosure of confidential information under this agreement are fully satisfied. The Bidder's obligations with respect to non-disclosure and confidentiality will survive the expiry or termination of this agreement for whatever reason.</p>	
1.10	<p>The Bidder / Agency shall comply with the provisions of "the Sexual Harassment of women at work place (Prevention, Prohibition and Redressal) Act, 2013". In case of any complaint of sexual harassment against its employee within the premises of the bank, the complaint will be filed before the Internal Complaints Committee constituted by the Bidder / Agency and the Bidder/Agency shall ensure appropriate action under the said Act in respect to the complaint. The bidder shall be responsible for educating its employees about prevention of sexual Harassment at work place and related issues.</p> <p>(i) Any complaint of sexual harassment from any aggrieved employee of the bidder against any employee of the Bank shall be taken cognizance of by the Regional Complaints Committee constituted by the Bank.</p>	
1.11	<p><u>Termination for Default:</u></p> <p>(a) The Bank may without prejudice to any other remedy for breach of Contract, by Seven(07) Days written notice of default sent to the Bidder and upon the Bidder's failure and neglect to propose and/or execute any corrective action to cure the default, terminate this Contract in whole or in part:</p> <p>(i) If the Bidder fails to deliver any or all of the items/works within the time period(s) specified in the Contract; or</p> <p>(ii) If the Bidder fails to perform any other obligation(s) under the Contract.</p> <p>(b) On termination of the Contract for default, action will be taken to blacklist the Bidder.</p> <p>(c) Bank has right to go in court of law if such case is arrived.</p>	
1.12	<p><u>Payment Condition:</u></p> <p>(a) This contract is neither a fixed Lump Sum Contract nor a Piece Work Contract, but it is a Contract for supply of the Bio-Degradable bags as per our monthly requirement and to be paid according to actual quantities. The bank reserves the right to order any quantity as per the requirement and will not be bound to order certain quantity irrespective of any data / figure mentioned in the document and will release the payment accordingly. Furthermore, the quoted rate shall be valid for the period up to March 31, 2022 and no increase whatsoever will be allowed under any circumstances.</p> <p>(b) All bills are liable to deduct TDS on CGST/SGST/IGST as per Govt norms.</p> <p>(c) Bill will be paid within 30 days from the date of submission to the Bank.</p>	
1.13	<p>The Bank reserves the right to reject any or all the tenders before award of the contract.</p>	
Date		Signature of the firm
Place		(By a person holding the Authority/Power of Attorney)

Section-II
Details of Tenderers

A. Particulars of Firm:

Sr. No.	Particulars	To be filled by Tenderer
1.	Name of Tenderer	
2.	Composition of the firm (Whether partnership / proprietorship /Public Ltd.)	
3.	Names of the proprietor/ partners / Directors of the firm	
4.	GST Number	
5.	Address of the Firm	
6.	Telephone	
	Email	
	Fax	

B. The details of bankers are as below:

Sr. No.	Particulars (submit the crossed cancelled cheque)	To be filled by tenderer
1.	A/C Number	
2.	IFSC Code	
3.	Name of the bank	
4.	Branch Address	
5.	Telephone and fax number	
6.	Name of the contact person of tenderer	
7.	Credit facility / overdraft facility enjoyed by firm from the bank	
8.	The period from which the firm has been banking with bank	

C. Following documents to be submitted with Part-I of the tender document.

- (a) Experience details in the field of undertaking similar works.
- (b) Work orders of executed works.
- (c) Yearly turnover details of last 3 years.
- (d) Details of service set up details in Jaipur.
- (e) Certificate from recognized testing agency to ascertain the quality of Bio-Degradable Bag.
- (f) Copy of Cancelled cheque.

D. If the bidder is failed to submit the documents mentioned in para C above, The Part II (Price Bid) shall not be considered and the same will be returned back to tenderer.

Signature of Tenderer with stamp/Date

Section-III: Scope of the work

1. **Description of Work:** Supply of Bio-Degradable Bags (size 15"x22" & 21"x24") to the RBI's Residential colonies in Jaipur. The period of contract will be up to March 31, 2022 from date of award of work (issue of the work order). The rates quoted in the tender shall include all charges for packing, transport, loading, unloading, delivery at site, hire for any tools and plants etc. The approx. monthly requirement is as under:

Sr. No.	Quantity Per Month	Color	Size in Inches
i	4200 Pcs	Green	15"x22"
ii	4200 Pcs	Blue	15"x22"
lii	4800 Pcs	Blue	21"x24"

2. **Technical Specification for Bio-Degradable Garbage Bags**

- a) **Size:** 15"x 22" and 21"x24" as specified above.
- b) **Carrying capacity:** Minimum 15 Kg.
- c) **Thickness:** Minimum 80 Micron, Maximum 100 Micron.
- d) **Quantity per Kilogram:** Minimum 30 to 40 Pcs
- e) **Material Ingredient:** Bio-Degradable material or plastics shall conform to the Indian Standard: IS: 17088:2008 (as amended from time to time).
- f) The manufacturers or sellers participating in competitive bid should have a test certificate from recognised testing agency to ascertain the quality of Bio-Degradable Bag and the same shall be submitted with Part I of tender.

Date :	Signature of the firm
Place	(By a person holding the Authority/Power of Attorney)

अनुबंध Annexure I

करार की शर्तें-प्ररूप

FORMAT FOR ARTICLES OF AGREEMENT (for successful bidder) (On the Rs.500/- stamp paper)

यह करार एक पक्ष भारतीय रिजर्व बैंक, जयपुर (इसके बाद "बैंक" कहा जाएगा) और दूसरे पक्ष (इसके बाद "ठेकेदार" कहा जाएगा) के बीच ----- (तारीख) के ----- (दिन) को किया गया।

ARTICLES OF AGREEMENT made the _____ day of _____ between the Reserve Bank of India, Jaipur (hereafter called "**The Bank**") of the one part and

(thereinafter called "**the Contractor**") of the other part.

चूंकि बैंक जयपुर में भारतीय रिजर्व बैंक की आवासीय कॉलोनियों में "बायो-डिग्रेडेबल बैग (आकार 15"x22" और 21"x24") की आपूर्ति" का इच्छुक है और इसलिए किए जाने वाले कार्य को दर्शाने और उसके विशिष्ट वर्णन तैयार कराए गए हैं।

WHEREAS The Bank is desirous of "**Supply of Bio-Degradable Bags (size 15"x22" & 21"x24")**" to the RBI's Residential colonies in Jaipur" and has caused specifications describing the works to be done.

और जबकि विनिर्देशन और मात्राओं की अनुसूची दोनों पक्षों के द्वारा या उनकी ओर से हस्ताक्षरित किया गया है।

AND WHEREAS the said specifications, the Schedule of Quantities and drawings have been signed by or on behalf of the parties hereto.

और क्योंकि ठेकेदार आगे यहाँ नियत शर्तों और निविदा दस्तावेज के भाग I और भाग II में निर्धारित शर्तों और मात्राओं की अनुसूची और अनुबंध की शर्तों (जिन्हें इसके बाद समग्र रूप से "कथित शर्तें" कहा जाएगा) के अनुसार उक्त ड्राइंग और/या उक्त विनिर्देशन में वर्णित कार्य और उसमें संबंधित दरों पर मात्रा की अनुसूची में निर्धारित संबंधित दर पर गणना की गई कुल राशि या इसके अधीन ऐसी अन्य देय राशि (जिसे इसके बाद "कथित अनुबंध राशि" कहा जाएगा) शामिल है, पर कार्य करने हेतु सहमत है।

AND WHEREAS the Contractor has agreed to execute upon the subject to the Conditions set forth herein and to the Conditions set forth in the Part I and Part II of tender document and in the Schedule of Quantities and Conditions of Contract (all of which are collectively hereinafter referred to as "**the said Conditions**") the works shown upon the said drawings and/or described in the said specification and included in the Schedule of Quantities at the respective rates therein set forth amounting to the sum as therein arrived at or such other sum as shall become payable thereunder (hereinafter referred to as '**the said Contract Amount**')

अब एतद्वारा इस प्रकार सहमत हैं:

NOW IT IS HEREBY AGREED AS FOLLOWS:

1	<p>ठेकेदार तथाकथित शर्तों में उल्लिखित समय और नियत तरीके से तथाकथित संविदा राशि के भुगतान करने को ध्यान में रखते हुए तथाकथित शर्तों के अधीन अनुभाग- III (कार्यक्षेत्र) में वर्णित काम निष्पादित और पूरा करेगा।</p> <p>In consideration of said Contract Amount to be paid at the times and in the manner set forth in the said conditions, the Contractor shall upon and subject to the said Conditions execute and complete the work as described in Section-III (scope of work).</p>
2	<p>बैंक ठेकेदार को तथाकथित संविदा राशि या कोई अन्य देय राशि का तथाकथित शर्तों में उल्लिखित समय और नियत तरीके से भुगतान करेगा।</p> <p>The Bank shall pay the Contractor the said Contract Amount, or such other sum as shall become payable, at the times and in the manner specified in the said conditions.</p>
3	<p>तथाकथित शर्तें और साथ में दी गई परिशिष्ट इसके साथ पढ़ी जाएंगी और इस करार का हिस्सा मानी जाएंगी और संबंधित पक्ष इस करार की तथाकथित शर्तों के अधीन रहेंगे और अपनी ओर से क्रमशः तथाकथित शर्तों के अपने कर्तव्य अपने-करेंगे। पालन का</p> <p>The said Conditions and Appendix thereto shall be read and construed as forming part of this agreement and the parties hereto shall respectively abide by, submit themselves to the said Conditions and perform the agreements on their part respectively in the said Conditions contained.</p>
4	<p>इसमें उल्लिखित करार और दस्तावेज़ इस अनुबंध के आधार होंगे।</p> <p>The agreement and documents mentioned herein shall form the basis of this Contract.</p>
5	<p>यह संविदा न तो निर्धारित एकमुश्त राशि की संविदा है और न ही फूटकर कार्य की संविदा, परंतु यह संविदा "जयपुर में भारतीय रिजर्व बैंक की आवासीय कॉलोनियों में बायो-डिग्रेडेबल बैग (आकार 15"x22" और 21"x24") की आपूर्ति" के संबंध में कार्य को पूरा करने की है जिसके लिए दरों की अनुसूची में निहित दर और संभावित मात्राओं या उक्त शर्तों में निर्दिष्ट दरों पर वस्तुतः हिसाब लगायी गयी मात्राओं के अनुसार अदायगी की जाएगी।</p> <p>This Contract is neither a fixed/ Lump sum Contract nor a Piece Work Contract but is a Contract to carry out the "Supply of Bio-Degradable Garbage Bags (size 15" x22 " & 21 "x24 ") to the RBI's Residential colonies in Jaipur" to be paid for according to actual quantities at the rates contained in the Schedule of Rates and Probable quantities or as provided in the said Conditions.</p>

6	<p>समय को इस अनुबंध के महत्वपूर्ण कारकों में से एक माना जाएगा, और ठेकेदार एतद्वारा उक्त शर्तों के प्रावधान के अनुसार औपचारिक कार्य आदेश जारी होने के 7 दिनों के अंदर आपूर्ति कार्य शुरू करने के लिए सहमत है। वह बैंक की मासिक जरूरत के अनुसार 31 मार्च 2022 तक 8 माह के लिए बायो-डिग्रेडेबल कचरा बैग की आपूर्ति करने के लिए भी सहमत हैं, जिसे बैंक के विवेक पर अगले दो साल की अवधि तक बढ़ाया जा सकता है।</p> <p>Time shall be considered as one of the important factor of this Contract, and the Contractor hereby agrees to commence the supply within 7 days after the issue of formal work order as provided for in the said Conditions. He also agrees to supply the Bio-Degradable Garbage Bags as per Bank's monthly requirement upto March 31, 2022 for 8 months which may be further extended upto a period of Two years on discretion of Bank.</p>
7	<p>इस करार के अंतर्गत बैंक द्वारा सभी भुगतान केवल जयपुर में ही किए जाएंगे।</p> <p>All payments by The Bank under this Contract will be made only at Jaipur.</p>
8	<p>इस करार के तहत या इससे जुड़े किसी भी कारण से उत्पन्न विवाद जयपुर में उत्पन्न विवाद माना जाएगा और उनके निपटान का क्षेत्राधिकार केवल जयपुर में स्थित न्यायालयों में होगा।</p> <p>All disputes arising out of or in any way connected with this agreement shall be deemed to have arisen at Jaipur and only Courts in Jaipur shall have jurisdiction to determine the same.</p>
9	<p>इस अनुबंध के अलग-अलग भागों को ठेकेदार ने पढ़ लिया है और पूरी तरह से समझ लिया है।</p> <p>That the several parts of this Contract have been read by the Contractor and fully understood by the Contractor.</p>
10	<p>गैर-प्रकटीकरण खंड: संविदाकार बैंक की बुनियादी सुविधाओं / प्रणालियों / जानकारी भी किसी से रूप अप्रत्यक्ष या प्रत्यक्ष में बारे के आदि उपकरणों, सामग्री और विवरण का खुलासा किसी भी तीसरे पक्ष से नहीं करेगा, जो इस संविदा के संबंध में संविदागत दायित्व का निर्वहन करने के दौरान संविदाकार की जानकारी में आ सकता है और पूर्ण रूप से इस जानकारी को गोपनीय बनाए रखेगा। संविदाकार संविदा के विवरण को निजी और गोपनीय बनाए रखेगा, केवल दायित्व निभाने के तहत या लागू विधि का अनुपालन करने के लिए इसे साझा किया जा सकेगा। संविदाकार बैंक से पहले सी ली गई लिखित सहमति के बिना किसी भी व्यापार या तकनीकी पेपर या अन्य जगहों पर किसी भी विशेष कार्य को प्रकाशित, प्रकाशित करने की अनुमति या प्रकाशित नहीं करेगा। किसी भी गोपनीय जानकारी के प्रकटीकरण के परिणामस्वरूप बैंक द्वारा किसी भी नुकसान के लिए संविदाकार बैंक के प्रति जिम्मेदार होगा। उपरोक्त का पालन करने में विफलता को संविदाकार की ओर से संविदा भंग के रूप में माना जाएगा और बैंक इस नुकसान का दावा करने का हकदार होगा और विधिगत कार्यवाही करेगा। संविदाकार इस समझौते के तहत गोपनीय जानकारी के गैर प्रकटीकरण-कर अपने लिए के म्मचारियों के संबंध में सभी प्रकार की उचित और उपयुक्त</p>

	<p>कार्रवाई करेगा। इस समझौते की समाप्ति किसी भी कारण से होने पर भी गैर-रहेगा। बरकरार दायित्व का संविदाकार में संबंध के गोपनीयता और प्रकटीकरण</p> <p>Non-Disclosure clause: The Contractor shall not disclose directly or indirectly any information, materials and details of the Bank's infrastructure/systems/equipment etc., which may come to the possession or knowledge of the Contractor during the course of discharging its contractual obligations in connection with this agreement, to any third party and shall at all times hold the same in strictest confidence. The Contractor shall treat the details of the contract as private and confidential, except to the extent necessary to carry out the obligations under it or to comply with applicable laws. The Contractor shall not publish, permit to be published, or disclose any particulars of the works in any trade or technical paper or elsewhere without the previous written consent of the Employer. The Contractor shall indemnify the Employer for any loss suffered by the Employer as a result of disclosure of any confidential information. Failure to observe the above shall be treated as breach of contract on the part of the Contractor and the Employer shall be entitled to claim damages and pursue legal remedies. The Contractor shall take all appropriate actions with respect to its employees to ensure that the obligations of non-disclosure of confidential information under this agreement are fully satisfied. The Contractor's obligations with respect to non-disclosure and confidentiality will survive even after the expiry or termination of this agreement for whatever reason.</p>
11	<p>यौन उत्पीड़न की रोकथाम संबंधी उपबंध</p> <p>Prevention of Sexual harassment clause</p> <p>"कार्यस्थल पर महिलाओं का यौन उत्पीड़न (रोकथाम, निषेध और निवारण) अधिनियम 2013" के प्रावधानों के पूर्ण अनुपालन के लिए ठेकेदार/एजेंसी पूरी तरह से जिम्मेदार होगा। बैंक परिसर में अपने कर्मचारी के खिलाफ यौन उत्पीड़न की किसी भी शिकायत के मामले में ठेकेदार/एजेंसी द्वारा गठित आंतरिक शिकायत समिति के समक्ष शिकायत दर्ज की जाएगी और ठेकेदार/एजेंसी शिकायत के संबंध में उक्त अधिनियम के तहत उचित कार्रवाई सुनिश्चित करेगी। बैंक के किसी भी कर्मचारी के खिलाफ ठेकेदार के किसी कर्मचारी से यौन उत्पीड़न की किसी भी शिकायत को बैंक द्वारा गठित क्षेत्रीय शिकायत समिति द्वारा संज्ञान लिया जाएगा। ठेकेदार किसी भी आर्थिक सहायता के संविदाकार , यदि में स्थिति की होने शामिल के कर्मचारियों ठेकेदार के कर्मचारी द्वारा यौन उत्पीड़न सिद्ध हो जाता है तो बैंक के कर्मचारी को कोई आर्थिक सहायता जो भुगतान किए जाने की आवश्यकता हो सकती है होगा। जिम्मेदार लिए के , ठेकेदार कार्यस्थल पर यौन उत्पीड़न की रोकथाम और संबंधित मुद्दों के बारे में अपने कर्मचारियों को शिक्षित करने के लिए जिम्मेदार होगा।</p> <p>The contractor/Agency shall be solely responsible for full compliance with the provision of "the</p>

	sexual Harassment of women at work place (Prevention, Prohibition and Redressal) Act 2013". In case of any complaint of sexual harassment against its employee within the premises of Bank, complaint will be filed before the Internal complaint committee constituted by the Contractor/Agency and the Contractor/Agency shall ensure appropriate action under the said Act in respect to the complaint. Any complaint of sexual harassment from any aggravated employee of the contractor against any employee of the Bank shall be taken cognizance of by the Regional Complaints Committee constituted by the Bank. The Contractor shall be responsible for any monetary compensation that may need to be paid in case the incident involves the employee, if sexual violence by the employee of the contractor is proved. The contractor shall be responsible for educating its employee about prevention of sexual harassment at work place and related issue.
यदि ठेकेदार एक साझेदार या एक व्यक्ति है If the contractor is a Partnership or an Individual	जिसके साक्ष्य में बैंक और ठेकेदार ने इन दस्तावेजों और उसकी दो अनुलिपियों पर पहले इसमें ऊपर लिखे दिन और वर्ष को अपने हैं। दिए कर हस्ताक्षर अपने- IN WITNESS WHEREOF The Bank and the Contractor have set their respective hands to these presents and two duplicates hereof the day and year first hereinabove written.
यदि ठेकेदार एक कंपनी है If the contractor is a Company	जिसके साक्ष्य में बैंक ने इन दस्तावेजों पर अपने विधिवत अधिकारी के जरिए हस्ताक्षर किए हैं और ठेकेदार ने अपनी सील इसकी ओर से निष्पादित किए जाने वाले इस दस्तावेज और उक्त दो अनुलिपियों पर पहले इसमें ऊपर लिखे दिन और वर्ष को लगाई है। IN WITNESS WHEREOF The Bank has set its hand to these presents through its duly authorized official and the Contractor has caused its common seal to be affixed hereunto and the said two duplicate/has caused these presents and the said two duplicates hereof to be executed on its behalf, the day and year first hereinabove written.

हस्ताक्षर खण्ड

Signature Clause

भारतीय रिज़र्व बैंक के श्री----- द्वारा हस्ताक्षरित और सुपुर्द
(नाम और पदनाम)

SIGNED AND DELIVERED by the Reserve Bank of India by the hand
of Shri
(name and designation)

.....
की उपस्थिति में

..... in the presence of
(1)

पता Address

(2)

पता Address

.....
.....
.....

साक्ष्य Witnesses

द्वारा हस्ताक्षरित और सुपुर्द

SIGNED AND DELIVERED BY ...

(1)
.....

पता

Address.....

.....

2)

पता.....

Address

.....

.....

यदि पार्टी साझेदार फर्म या व्यक्ति है या किसी व्यक्ति पर सभी या सभी भागीदारों की ओर से हस्ताक्षर किए जाने चाहिए

If the party is a partnership firm or any individual should be signed by all or on behalf of all the partners.

यदि ठेकेदार अपनी सामान्य मुहर के तहत हस्ताक्षर करता है तो हस्ताक्षर खंड संस्था के अंतर्नियम में उनके सीलिंग खंड से मेल खाना चाहिए।

If the Contractor signs under its common Seal the signature clause should tally with their sealing clause in the Articles of Associations.

साक्ष्य Witnesses

सामान्य मुहर

दिनांक-----को आयोजित बैठक में इसके निदेशक मंडल द्वारा पारित संकल्प के अनुसरण में लगाई गई।

THE COMMON SEAL OF
Was hereunto affixed
pursuant to the
resolutions passed
By its Board of Directors
at the meeting held on
.....
.....

की उपस्थिति में

In the presence of

1.....

2.....

जिन निदेशकों ने इन विलेखों पर हस्ताक्षर किए हैं, -----की उपस्थिति में इसे लिया गया है।

Directors who have signed these presents in taken thereof in the presence of
(1)

(2)

ठेकेदार द्वारा श्री-----और

ठेकेदार चाहे एक कंपनी या व्यक्ति हो, अटॉर्नी अधिकार के माध्यम से हस्ताक्षर कर रहा है

The Contractor is signing by the hand of power of attorney whether a company or individual.

ठेकेदार चाहे एक कंपनी या व्यक्ति हो, अटॉर्नी अधिकार के माध्यम से हस्ताक्षर कर रहा है

The Contractor is signing by the hand of power of attorney whether a company or individual.

विधिवत् गठित अटर्नी के माध्यम से
हस्ताक्षर और सुपुर्द किया गया

SIGNED AND DELIVERED BY
the Contractor by the hand
Of

Shri.....
and duly constituted
attorney.

Part-II
Price Bid

**Tender for Supply of Bio-Degradable Bags (size 15"x22" & 21"x24") to the RBI's
Residential colonies in Jaipur**

Sr. No.	Total Quantity per month	Size in Inches	Colour	Total Weight (A)	Rate per Kg (B)	Amount (AxB)
1	4200 Pcs	15"x22"	Green			
2	4200 Pcs	15"x22"	Blue			
3	4800 Pcs	21"x24"	Blue			
Total Amount						
GST Amount						
Grand Total (Inclusive of GST Amount)						

Note: - One Kg of weight should contains minimum 30-40 pcs of garbage bags.

GST amount will be calculated on the Total Amount.

(Amount in Rupees-----)

Place:

Signature of the Tenderer

Date:

Address of the tenderer

Phone:

Email: